



Gemeng Sëll

Um Fouss vum
Ditzebiërg

De Sëller Buet
1. 2024



Leif Matbiergerinnen a Matbierger,

Déi lescht Woche vun 2023 hu mer virun allem um Budget geschafft. No enger produktiver Preparatiounsreunioun hu mer de Budget de 11. Dezember eestëmmeg ugeholl.

Recettë vu 4 825 999 € stinn Depensë vu 4 305 202 € entgéint, soudass mer mat engem uerdentleche Boni vu 520 797 € rechnen.

Erfahrungsgeméis bleift méi Rescht, sou hu mer z.b. een uerdentleche Boni 2023 vun 1 096 930 € realiséiert.

Am aussergewéinlechen Deel, gesi mer Investissementer vu 4 881 503 € vir. Dat schéngt vill ze sinn, mee des Depensen si vum Boni global vum Kont 2023 gedeckt. Eis Schold bleift ob engem historesch déiwen Niveau vun 1 266 513 € um 31.12.2023.

Haaptinvestissementer sinn :

- Réaménagement vun der Areler Strooss zu Sëll (1 650 000 €)
- Touristenwunneng Kaalmes (1 000 000 €)
- Nahwärmenetz zu Sëll (330 000 €)
- Photovoltaikanlagen op de Gemengegebaier (200 000 €)
- Spillplazen (200 000 €)
- E-camionette fir den technesche Service (80 000 €)
- Verkéiersberouegungsmoossenamen (110 000 €)

Enn des Joers hu mer och eng Partie Gemengekommissiounen gegrënnt. Et hunn sech 22 Leit gemellt fir an deenen dräi Kommissiounen « Bautekommissioun », Aarbechtsgrupp « Green Team » an « Kommissioun vum interkulturellen Zesummeliewe » matzeschaffen. Des Aarbechte wäerten deemnächst ufänken.

Schlussendlech hate mer eng Partie flott Manifestatiounen: Ee gutt besichte Chrëschtmaart, dee mer och 2024 erëm wäerte widderhuelen. Eng Ofschlossfeier fir eist Personal wou mer déi laangjäreg Conseillere Edmond Gengler a John Kaufmann geéiert hunn. Ausserdeem hu mer dem Raoul Clausse posthum an dem Nico Schockmel den Titel vum Éierebuergermeeschter iwwerreicht.

Am Januar hu mer dann nach den neie Veräinssall „Al Molkerei“ zu Kaalmes a Präsenz vu ganz ville Leit ageweit. Dëse Sall wäert vun eise Veräiner a Kommissiounen genotzt kënnen ginn.

Lo kenne mer also an dat neit Joer starten. De Sëller Schaffen- a Gemengerot wënscht lech an ären Famillje vill Gléck a virun allem eng gutt Gesondheet an deem Neien Joer 2024.

Bescht Gréiss,

Gérard Zoller

Chères concitoyennes, chers concitoyens,

Les travaux de fin d'année concernaient surtout l'établissement du budget 2024. Après une première réunion de concertation, le conseil communal a voté le budget 2024 le 11 décembre à l'unanimité.

Nous prévoyons des recettes ordinaires de 4 825 999 € contre des dépenses ordinaires de 4 305 202 €. Boni ordinaire prévu : 520 797 €.

Au niveau des investissements, nous prévoyons en tant que dépenses extraordinaires un montant de 4 881 503 €. Ce montant, qui peut sembler élevé, est couvert par le boni du compte 2023 et notre niveau d'endettement reste historiquement bas avec 1 266 513 € au 31.12.2023.

Les investissements principaux sont :

- Réaménagement route d'Arlon (1 650 000 €)
- Gîte touristique Calmus (1 000 000 €)
- chauffage urbain (330 000 €)
- Installations photovoltaïques bâtiments communaux (200 000 €)
- aires de jeux (200 000 €)
- camionnette électrique (80 000 €)
- diverses mesures circulation (110 000 €)

Au niveau de la participation citoyenne, différentes commissions ont été créées et pas moins de 22 participants se sont inscrits.

Ainsi les commissions consultatives « Commission des bâtisses », « Groupe de travail « Green Team » et « Commission du vivre-ensemble interculturel » démarreront leurs concertations sous peu.

Finalement, nous avons eu différentes manifestations qui se sont déroulées avec succès : un marché de Noël fort apprécié, une fête du personnel avec la mise à l'honneur des conseillers sortants Edmond Gengler et John Kaufmann et la remise du titre de bourgmestre honoraire de la commune de Saeul au regretté Raoul Clausse à titre posthume ainsi qu'à Nicolas Schockmel.

En janvier, nous avons inauguré l'ancienne laiterie à Calmus, qui pourra dorénavant être utilisée comme salle de réunion pour les commissions et autres associations.

Nous voilà lancés dans cette nouvelle année 2024 pour laquelle le conseil communal vous souhaite à vous et à vos proches bonheur et santé.

Cordialement,

Gérard Zoller

Publikatioun vun de Gemengerotsrapporten

Dir fannt d'Rapporte vun de Gemengerotssëtzunge vum 20. November 2023 a vum 11. Dezember 2023 vun elo un um Internetsäit vun der Gemeng (www.saeul.lu) ënner der Rubrik „Media Centre“ an do ënner „Publications“, oder wann dir de lénksen QR-Code hei ënne scannt.

En Extra-Blietche gouf am Mäerz 2024 verëffentlecht mat de Gemengerotssëtzunge vum gesamte viregte Joer.

Dëst Extra-Blietche fannt Dir och um Internetsäit vun der Gemeng (www.saeul.lu) ënner der Rubrik „Media Centre“ an do ënner „Publications“.

(K.M.)

Publication des rapports des séances du conseil communal

Vous trouverez les rapports des séances du conseil communal du 20 novembre 2023 et du 11 décembre 2023 dès maintenant sur le site Internet de la commune de Saeul (www.saeul.lu) dans le « Media Centre » sous « Publications » ou en scannant le code QR ci-dessous.

Un bulletin spécial contenant les rapports des séances du conseil communal de toute l'année précédente a été publié au début de mars 2024.

Ce bulletin spécial est également disponible sur le site Internet de la commune de Saeul (www.saeul.lu) dans le « Media Centre » sous « Publications ».

(K.M.)



Gemengerotsrapporten vum 20.11.2023 a vum 11.12.2023
Rapports des séances du Conseil communal des 20/11/2023 et 11/12/2023



Avis officiels

- Dans la séance du 25 septembre 2023, le conseil communal a décidé d'approuver la modification ponctuelle du plan d'aménagement particulier « Am Pesch », concernant des fonds sis à Schwebach, Commune de Saeul. Cette délibération a été approuvée par Monsieur le Ministre de l'Intérieur en date du 22 janvier 2024.
- Dans la même séance du 25 septembre 2023, le conseil communal a décidé d'accorder le plan d'aménagement particulier « Entrée Nord », concernant des fonds sis à Saeu. Cette délibération a été approuvée par Monsieur le Ministre de l'Intérieur en date du 07 décembre 2023.
- Dans la séance du 20 novembre 2023, le conseil communal a décidé de modifier le règlement de circulation communal du 29 mai 2017 comme suit :

Art. 1er.

Concernant la rue Principale (CR301) à Calmus :

Article	Libellé	Situation
5/4/1	Arrêt d'autobus	A la hauteur de la maison 8 (ramassage scolaire), du côté impair

Art. 2.

Concernant la rue « am Zärepesch » :

Article	Libellé	Situation
5/5/1	Stationnement avec disque	De la rue Principale (N12) jusqu'à la maison 1, du côté nord (jours ouvrables, du lundi au vendredi, de 8h00 à 18h00, excepté 2h)

Concernant la rue « am Zärepesch » :

Art. 3.

- Les infractions aux dispositions de la présente modification sont punies conformément aux dispositions de l'article 7 de la loi modifiée du 14 février 1955 concernant la réglementation de la circulation sur toutes les voies publiques. La délibération afférente a été approuvée par le Ministre de la Mobilité et des Travaux publics en date du 20 décembre 2023 et par le Ministre d'Intérieur en date du 18 janvier 2024.
- Dans la séance du 11 décembre 2023, le conseil communal a décidé d'approuver le règlement d'ordre intérieur du conseil communal et des commissions consultatives de la commune de Saeul et d'abroger tous les règlements concernant ce dernier pris antérieurement au présent règlement.

PUBLICATIONS DES AUTORISATIONS DE BÂTIR 2024

Année	N° Dossier	Objet de la demande	Situation	
2023	042/2023	Installation d'un panneau publicitaire	2, route d'Arlon L-7471 Saeul	Autorisée le: 18.10.2023 Affichage Certificat: 30.11.2023 Délai de recours: 01.03.2024
2023	041/2023	Construction d'un mur, de dalles et d'une clôture	6, Uewt de Gaarden L-8561 Schwebach	Autorisée le: 23.11.2023 Affichage Certificat: 24.11.2023 Délai de recours: 26.02.2024
2023	044/2023	Construction d'une installation photovoltaïque	2 A, Kiemerchen L-7470 Saeul	Autorisée le: 23.11.2023 Affichage Certificat: 28.11.2023 Délai de recours: 29.02.2024
2023	045/2023	Construction d'une installation photovoltaïque	15 D, route d'Arlon L-7471 Saeul	Autorisée le: 30.11.2023 Affichage Certificat: 08.12.2023 Délai de recours: 11.03.2024
2024	001/2024	Construction d'une maison unifamiliale	11, Bei der Baach L-8561 Schwebach A de Schwebach	Autorisée le: 05.01.2024 Affichage Certificat: 08.01.2024 Délai de recours: 09.04.2024
2024	003/2024	Construction d'une maison unifamiliale	7, Bei der Baach L-8561 Schwebach A de Schwebach	Autorisée le: 05.01.2024 Affichage Certificat: 22.01.2024 Délai de recours: 23.04.2024
2024	005/2024	Modification de l'autorisation de construire AUT. 041/2023	6, Uewt de Gaarden L-8561 Schwebach	Autorisée le: 18.01.2024 Affichage Certificat: 22.01.2024 Délai de recours: 23.04.2024

Le public peut prendre inspection à la maison communale des plans afférents appartenant à l'autorisation de construire pendant le délai durant lequel l'autorisation est susceptible de recours. Le délai de recours devant les juridictions administratives court à compter de la date d'affichage du certificat aux abords du chantier.

PUBLICATIONS DES AUTORISATIONS EN MATIÈRE D'ENVIRONNEMENT 2024

Les autorisations ci-dessous ont été accordées par le Ministère de l'Environnement, du Climat et du Développement durable et peuvent être consultées pendant trois mois aux heures d'ouverture du bureau de la population.

Date	Date d'Échéance Consultation	Demandeur	Sujet	Numéro Dossier	Localisation
18/12/2023	18/03/2024	SICONA Centre	Revitalisation d'un tronçon de 195m de la "Schwebech" et restauration d'une zone humide dans la plaine alluviale a Schwebach dans la commune de Saeul/ Modification : Plan de gestion	87990-M	Commune de Saeul (Schwebach)
02/02/2024	02/05/2024	Mme. RIES Sylvie	Une coupe d'urgence pour cause de bostryche sur des fonds inscrits au cadastre de la commune de SAEUL : section D de CALMUS (In den Bocksrecher), sous les numéros 180/2, 180/273, 180/274 et 180/275	107521	Commune de Saeul (Calmus)

Un recours contentieux peut être introduit devant le tribunal administratif contre les décisions mentionnées ci-dessus endéans un délai de trois (3) mois à compter de la notification des décisions par voie de requête signée d'un avocat à la cour. Dans le même délai un recours gracieux peut être adressé à l'Administration de la nature et des forêts. Dans ce cas, le délai pour introduire le recours contentieux est suspendu. Si dans les trois (3) mois à compter de l'introduction du recours gracieux une nouvelle décision intervient ou si aucune décision n'intervient, un nouveau délai de trois (3) mois pour introduire un recours contentieux devant le tribunal administratif commence à courir.

Peut être également introduite une réclamation auprès du Médiateur - Ombudsman. Cette réclamation n'interrompt ni ne suspend les délais légaux des recours gracieux et contentieux. Le médiateur ne peut modifier la décision prise, mais peut intervenir auprès de l'autorité compétente afin d'essayer de trouver un arrangement.



Finances communales

Budget :

Pour l'année 2024, le budget de l'administration communale de Saeul prévoit des dépenses ordinaires de 4,3 millions € et extraordinaires de 4,8 millions € ainsi que des recettes ordinaires de 4,8 millions € et extraordinaires de 1,5 millions €. Compte tenu du boni estimé de l'exercice financier 2023, le boni du budget 2024 s'éleva à 1.169.920,95 €.

Trésorerie :

Au 31 décembre 2023, la caisse communale a affiché un solde total de 4,62 millions €.

Compte administratif et compte de gestion :

Les comptes de 2022, qui ont été clôturés en avril 2023, ont fait apparaître un excédent de 5,34 millions €.

Dette communale :

À la fin de l'année 2023, la dette communale s'est élevée à 1.311 € par habitant.

Recettes communales 2024 :

Les recettes ordinaires majeures de la commune sont :

- 3,85 millions € de la part de l'Etat (Fonds de dotation globale des communes)
- 223.000 € de taxes concernant l'alimentation en eau potable
- 159.000 € de taxes concernant les eaux usées
- 100.200 € de taxes concernant l'enlèvement des ordures
- 77.552 € d'impôts communaux (impôt foncier et impôt commercial)

Les recettes extraordinaires les plus importantes de la commune sont :

- 500.000 € de subsides étatiques pour la transformation de l'ancienne école de Calmus en hébergements touristiques
- 454.650 € pour la vente de terrains constructibles à Schwebach
- 227.087 € de subsides étatiques pour la construction d'un atelier communal et d'un centre d'incendie à Schwebach
- 202.230 € pour la reprise sur fonds de réserve pacte logement
- 120.000 € de taxes d'équipements collectifs

Dépenses communales 2024 :

Les investissements primordiaux de la commune sont (dépenses > 100.000€ / chiffres du budget 2024) :

- 1,65 millions € pour le réaménagement des rues « route d'Arlon » et « rue du Cimetière » à Saeul, y inclus les réseaux divers
- 1 million € pour la transformation l'ancienne école de Calmus en hébergements touristiques (devis du projet voté en 2021 : 1,6 millions €)
- 330.000 € pour l'aménagement d'un chauffage urbain à Saeul
- 176.366,66 € pour l'apport en capital pour financement de divers investissements du s.i. Réidener Schwemm (projet d'extension de la piscine à Redange)
- 150.000 € pour le réaménagement du dépôt communal à Schwebach
- 110.000€ pour des mesures de circulation et de sécurité routière

Nouveaux projets à partir de l'année 2024 :

Des nouveaux projets ont été ajoutés (chiffres du budget 2024) :

- 220.000 € pour le rachat d'un terrain à bâtir dans le lotissement « Am Pesch » à Schwebach
- 202.230 € pour l'aménagement d'infrastructures sportives et récréatives (plusieurs nouvelles aires de jeux & un terrain multisports)
- 200.000 € pour l'installation de panneaux photovoltaïques sur les toitures des bâtiments communaux / sur des sites communaux
- 80.000 € pour l'acquisition d'une camionnette électrique pour le service technique
- 60.000 € pour l'installation de réservoirs pour la collecte des eaux pluviales sur le site de l'atelier communal
- 50.000 € pour une étude démographique afin de déterminer les besoins en infrastructures communales
- 40.000 € pour la réfection du chemin piétonnier dans la « rue de Mersch » à Saeul
- 40.000 € pour l'aménagement d'une rampe d'accès pour le cimetière de Calmus
- 30.000 € pour l'installation d'abris de bus à Calmus et Schwebach
- 17.500 € pour l'acquisition de mobilier scolaire
- 16.000 € pour une étude sur le potentiel pour des installations photovoltaïques sur le territoire communal
- 15.000 € pour l'installation de compteurs d'eau intelligents « SmartWater »

Versammlungssall zu Kaalmes

De Versammlungssall « Al Molkerei » gouf erfollegräich fäerdeg gebaut.

Fir d'Banneliewe vum Gebai ervirzehiewen, goufen al Fotoen aus der Sëller Gemeng opgehaang.

Eng Kiche soll nach an deenen nächste Wochen agebaut ginn.

(K.M.)

Salle associative à Calmus

La salle de réunion « Al Molkerei » a été achevée avec succès.

Afin de mettre en valeur l'intérieur, des photos anciennes de la commune de Saeul ont été installées aux murs de la salle.

Une petite cuisine sera encore aménagée dans les prochaines semaines.

(K.M.)



Touristescht Vakanzehaus zu Kaalmes

Aktuell gëtt d'Annexe vum Vakanzehaus zu Kaalmes gebaut.

Et entsteet een Zëmmer an och een Heizungsraum mat der Méiglechkeet Vëloen ënner ze stellen.

(K.M.)

Gîte touristique à Calmus

Actuellement, l'annexe du gîte touristique de Calmus est en phase de construction.

Les travaux prévoient la réalisation d'une chambre et d'une chaufferie avec un espace de rangement pour les vélos.

(K.M.)

**Paart um Schoulsite zu Sëll**

Um Site vun der Schoul an der Maison Relais gouf eng Paart installéiert.

Dës gëllt als Sécherheetsmoosnam, fir datt d'Kanner net direkt op d'Strooss kënnen lafen.

(K.M.)

Portail au site scolaire de Saeul

Un portail a été installé à côté de la cour du site scolaire.

Il s'agit d'une mesure de sécurité pour éviter que les enfants ne se précipitent immédiatement dans la rue.

(K.M.)



Fallschutz beim Réckhaltebecken an der Strooss « Am Gaart »

Beim Réckhaltebecken an der Strooss « am Gaart » zu Sëll gouf ee Fallschutz installéiert, fir datt d'Kanner net den Hiwwel roffale kënnen.

(K.M.)

Clôture au bassin de rétention dans la rue « am Gaart »

Une protection contre les chutes a été installée près du bassin de rétention dans la rue « am Gaart » à Saeul afin que les enfants ne puissent pas tomber le long de la colline.

(K.M.)



Stroosseverengung zu Schwebbech

Fir de Stroosseverkéier am Agang Schwebbech méi sécher ze gestalten an d'Vitesse ze begrenzen, gouf d'Strooss a Richtung Kapweiler verengt an zousätzlech ee Berliner Këssen installéiert.

(K.M.)

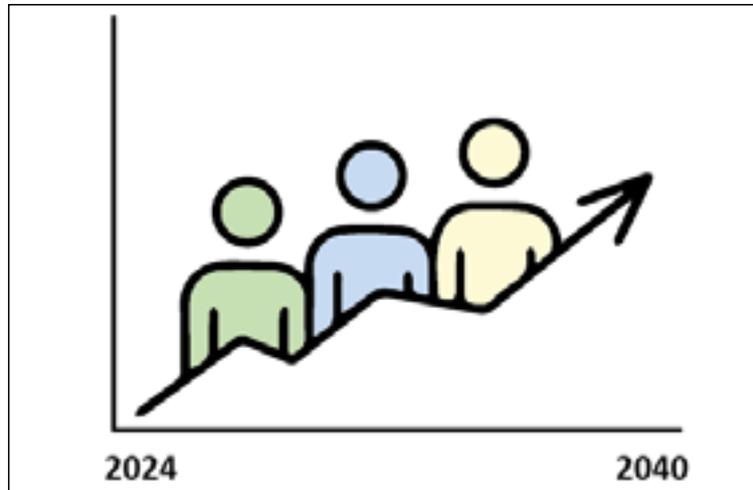
Rétrécissement de la route

Afin de sécuriser le trafic routier à l'entrée de Schwebach et de limiter la vitesse, la route a été rétrécie en direction de Kapweiler et un coussin berlinois a également été installé.

(K.M.)



« Masterplan Bildung Saeul 2040 »



D'Gemengeverwaltung vu Sëll wëll eng demografesch Analys duerchféiere loossen, fir ze kucken, wéi sech d'Gemeng an den nächsten 20 Joer wäert entwéckelen.

Genau gesot geet et em eng mëttel- a laangfristeg Bedarfsanalys an d'Entwécklung vun engem integréierte Konzept fir déi schoulesch a sozialpedagogesch Infrastruktur vun der Gemeng.

Dës gëtt duerchgefouert, fir laangfristeg méi attraktiv an optiméiert Déngschtleeschunge fir d'Bierger an der Gemeng Sëll an hir Kanner kënnen ze garantéieren.

D'Resultater vun dëser Analys ginn als Grondlag fir d'Konzeptioun bzw. d'Planifikatioun vu méiglechen zukünftigen Erweiderunge vun de Bildungs- a Schoulinfrastrukture geholl.

Dëse Projet gëtt mat der Ënnerstëtzung vun enger Firma duerchgefouert, déi iwwer multidisziplinär Fachkenntnisser am Beräich vum lëtzebuergesche Gemengesecteur esou wéi am Beräich vum Programmmanagement bzw. der Planifikatioun an dem Projektmanagement-ent vu Bildungs- a Schoulinfrastrukture verfüügt.

Éischt Etapp | Bestandsopnam :

Et gëtt eng Bestandsopnam vun der funktioneller Organisatioun vun den aktuelle schouleschen a sozio-educativen Infrastrukturen esou wéi eng technesch Bestandsopnam an eng zesummeffaassend Analys vun dësen Infrastrukturen duerchgefouert. Et ginn Informatiounen iwwert d'Organisatioun vun der Schoul an der Kannerbetreiung gesammelt, déi sech op d'Unzuel vun de Schüler a Klassesäll bzw. d'Unzuel vun den Aschreiwungen a Presencen (Maison Relais) bezéien.

An Zesummenaarbecht mat de Responsabele vum Sekretariat an dem Service technique ginn demografesch an urbanistesche Daté vun der Gemeng sou wéi Informatiounen iwwert déi wichtegst lafend a geplangten Investitiounsprojeten zesummegeallt.

Dëst am Hibleck op eng Schätzung vun der demografescher Entwécklung vun der Gemeng an am Hibleck op eng Aktualiséierung vum « Plan Pluriannuel Financier » (PPF).

Zweet Etapp | Analys vun de Besoinen :

Eng Analys an eng Schätzung vun der Schoulbevölkerung an dem Bedarf an u Klassesäll fir d'Grondschoul esou wéi d'Opnamkapazitéit fir Schoulkanner (3-12 Joer) bis 2040 gëtt duerchgefouert.

Ufuerderungen un d'Funktionalitéit sou wéi d'Entwécklung vun engem Funktionsplang fir den zukünftege Bildungscampus gi festgeluecht.

Schätzung vum mëttel- a laangfristegem Bedarf an der Funktioun vun de Fläche fir d'Grondschoul an den SEA (op Grondlag vum legale Kader, de Resultater vun der Phase « Bestandsopnam » an engem Zueverglach op Grondlag vun den Erfarungen.

Drëtt Etapp | Entwécklungszenarioen, PPF an Aktionsplang :

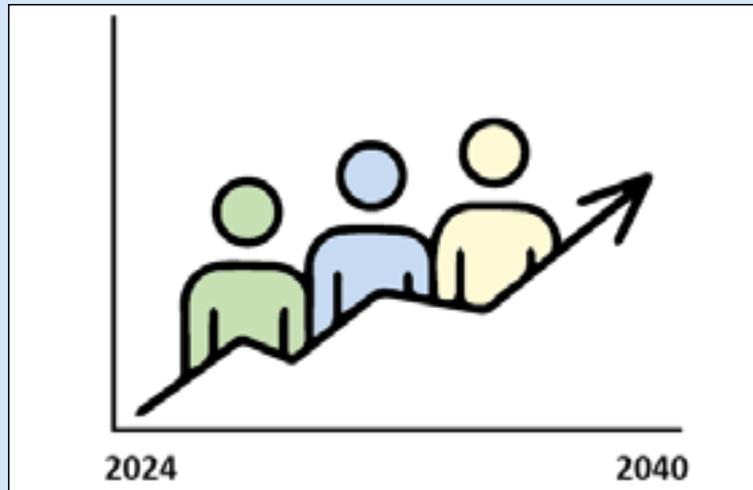
Zesumme mat engem Architekt, dee Member vum OAI a Partner vun MC Luxembourg am Kader vun dësem Projet ass, ginn 1- 3 Entwécklungszenarioen erstallt, fir d'Kapazitéite vum aktuelle Schoul- a Sozialpedagogesche Site am Verglach zu de geschate Besoinen ze bewäerten.

Déi quantitativ a qualitativ Vir- a Nodeeler vun de verschiddezenen Zenarioen gi bearbecht an ee Virschlag fir déi zäitlech Ëmsetzung gëtt ausgeschafft.

An enger Aarbechtsgrupp mat de Gemengeverantwortleche ginn d'Resultater vun den Analyse fir d'Prioriséierung vun engem Zenario virgestallt.

De Projet vun dëser demografescher Analys « Masterplan Bildung Saeul 2040 » gëtt mat dem Ofgi vum Missiounsbericht viraussichtlech géint Ënn Abrëll ofgeschloss.

« Plan directeur Évolution Saeul 2040 »



L'administration communale de Saeul souhaite réaliser une analyse démographique pour voir comment elle va se développer au cours des 20 prochaines années.

Plus précisément, il s'agit d'une analyse des besoins à moyen et à long terme et du développement d'un concept intégré pour les infrastructures scolaires et socio-éducatives de la Commune.

Celle-ci sera faite pour pouvoir assurer à terme des services attractifs et optimisés à l'attention des citoyens de la commune de Saeul et de leurs enfants.

Les résultats de cette analyse serviront de base à la conception respectivement la planification d'éventuels futurs travaux d'extension des infrastructures éducatives et scolaires.

Ce projet se réalisera avec l'assistance par un cabinet disposant d'expertises pluridisciplinaires dans le domaine du secteur communal luxembourgeois ainsi que dans le domaine de la gestion de programme, voire de la planification et de la gestion de projets d'infrastructures éducatives et scolaires.

Première étape | État des lieux :

Un état des lieux relatif à l'organisation fonctionnelle des actuelles infrastructures scolaires et socio-éducatives ainsi qu'un état des lieux technique et une analyse sommaire de celles-dernières sera faite.

Des informations en lien avec l'organisation scolaire et celle de l'accueil des enfants en ce qui concerne le nombre d'élèves et de salles de classes respectivement le nombre d'inscriptions et de présences (Maison Relais) seront collectées.

En coopération avec les responsables du secrétariat et du service technique, des données démographiques et urbanistiques de la Commune ainsi que d'informations sur les principaux projets d'investissement en cours et planifiés seront rassemblées.

Ceci en vue d'une estimation du développement démographique de la Commune et en vue d'une mise à jour du « Plan Pluriannuel Financier » (PPF).

Deuxième étape | Analyse des besoins :

Une analyse et une estimation de la population scolaire et des besoins en matière de salles de classe de l'école fondamentale ainsi qu'en matière de capacités d'accueil des enfants scolarisés (3-12 ans) jusqu'à l'année 2040 sera mise en place.

Des besoins en termes de fonctionnalités ainsi que développement d'un schéma fonctionnel pour le futur campus éducatif sera défini.

Estimation des besoins à moyen et à long terme en matière de fonctionnalités et de surfaces pour l'école fondamentale et le SEA (sur base du cadre légal en vigueur, des résultats de la phase « état des lieux » et certains comparatifs chiffrés sur base des expériences).

Troisième étape | Scénarios de développement, PPF et plan d'action :

Les capacités de l'actuel site scolaire et socio-éducatif par rapport aux besoins estimés seront, ensemble avec un architecte membre de l'OAI et partenaire de MC Luxembourg dans le cadre de la présente mission, joints de 1 à 3 scénarios de développement pour le site en question.

Des avantages et des inconvénients quantitatifs et qualitatifs des différents scénarios seront développés et une proposition de phasage de mise en œuvre sera élaborée.

Une réunion de travail avec les responsables communaux sera tenue où des résultats d'analyses en vue d'une priorisation d'un scénario seront présentés.

Le projet de cette analyse démographique « Plan directeur Évolution Saeul 2040 » prendra fin avec la remise du rapport de mission probablement vers la fin du mois d'avril.

NATIONAL MEESCHTERSCHAFT 2024

WETT RUTSCHEN

MAACH MAT!
START 03.02
3 Kategorien

7-12 Joer

Ze gewannen:
Nintendo Switch
+ Mario Bros Wonder

13-18 Joer

Ze gewannen:
iPad Apple 2022

18+ Joer

Ze gewannen:
Samsung Galaxy S23 Ultra

Info &
Konditiounen



Start

03.02

Les thermes
Stroossen

www.lesthermes.net

30.03

AquaNat'Our
Parc Housen

www.aquanatour.lu

20.04

Nordpool
Colmer-Bierg

www.nordpool.lu

04.05

Krounebiérg
Miersch

www.krounebiérg.lu

08.06

Syrdall Schwemm
Niederanven

www.syrdall-schwemm.lu

Final

13.07

Réidener
Schwämm

www.reidener-schwemm.lu



CHAMPIONNAT NATIONAL 2024

COURSE DE TOBOGGAN

PARTICIPE!
LANCEMENT 03.02
3 catégories

7-12 ans

À gagner :
Nintendo Switch
+ Mario Bros Wonder

13-18 ans

À gagner :
iPad Apple 2022

18+ ans

À gagner :
Samsung Galaxy S23 Ultra

Info &
conditions



Départ

03.02

Les thermes
Stroossen

www.lesthermes.net

30.03

AquaNat'Our
Parc Housen

www.aquanatour.lu

20.04

Nordpool
Colmer-Bierg

www.nordpool.lu

04.05

Krounebiérg
Miersch

www.krounebiérg.lu

08.06

Syrdall Schwemm
Niederanven

www.syrdall-schwemm.lu

Finale

13.07

Réidener
Schwämm

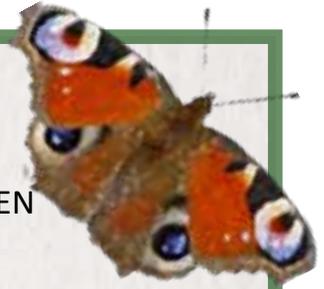
www.reidener-schwemm.lu





AKTION PÄIPERLEK 2024

GRATISPAKET MIT SCHMETTERLINGSSTAUDEN
FÜR IHREN GARTEN!



Im Rahmen der Aktion Päiperlek hat SICONA sechs Stauden aus biologischem Anbau ausgewählt, die einen besonderen Wert als Nektarpflanzen für Schmetterlinge und andere Insekten haben. Sie können diese Pflanzen **ab dem 8. April** als gratis Staudenpaket auf www.sicona.lu reservieren. Achtung, die Staudenpakete sind begrenzt: **first come, first served**. Die Verteilung erfolgt Anfang Mai von **17:00 Uhr bis 19:30 Uhr** an folgenden Standorten:

- **07.05.2024:** Schiffingen, Parkplatz Hall Polyvalent, 1A, Chemin de Bergem
- **07.05.2024:** Bissen, Parkplatz Hall Frounert, 10, rue de la Laiterie
- **07.05.2024:** Olm, Festsaal, 10, rue de Capellen

Und vom **08. – 10.05.2024**, von **8:00 – 12:00 Uhr** und **13:00 – 16:30 Uhr**, in den Bürogebäuden von SICONA in Olm.



DIESES BEET KÖNNTE EINEN PLATZ
IN IHREM GARTEN FINDEN!

ACHTUNG: Dieses Angebot richtet sich nur an die Bewohner der **SICONA-Mitgliedsgemeinden**. Bei Restbeständen können auch Bewohner aus Nichtmitgliedsgemeinden das Paket gegen Bezahlung erhalten.



AKTIOUN PÄIPERLEK 2024

PAQUET GRATUIT DE VIVACES À PAPILLONS
POUR VOTRE JARDIN !



Dans le cadre de l'Aktioun Päiperlek, SICONA a choisi six vivaces avec une valeur particulière comme plantes nectarifères pour les papillons. Vous pouvez commander un paquet de ces plantes gratuitement à partir du **8 avril** sur www.sicona.lu. Attention, les paquets sont limités : **first come, first served**. La distribution aura lieu début mai de **17h00 à 19h30** aux endroits suivants :

- **07.05.2024** : Schiffflange, Parking Hall Polyvalent, 1A, Chemin de Bergem
- **07.05.2024** : Bissen, Parking Hall Frounert, 10, rue de la Laiterie
- **07.05.2024** : Olm, Salle des fêtes, 10, rue de Capellen

Et du **08 – 10.05.2024** de **8:00 – 12:00 h** et de **13:00 – 16:30 h** dans les bureaux de SICONA, à Olm.

Gaillardia x grandiflora
Gaillarde à grandes fleurs

Monarda didyma
Monarde pourpre

Centaurea jacea
Centaurée jacée

Aster pyrenaicus
Aster des Pyrénées

Bergenia Hybride
Bergénie

Geum x heldreichii
Benoîte hybride

CE PARTERRE POURRAIT TROUVER SA PLACE
DANS VOTRE JARDIN !

ATTENTION : Cette offre s'adresse aux habitants des **communes membres de SICONA**. En cas de stock restant, les habitants des communes non membres peuvent obtenir un paquet contre paiement.



Oktoberfest Sëller Jugend | 11. November 2023

Ënnert dem Motto vum « Green Events » huet d'Sëller Jugend den 11. November 2023 déi zweet Editioun vun hirem Okoberfest gefeiert.

Niewt hirer traditioneller Hax an dem Poulet gouf et och nach vegetaresch Bio-Kniddelen ze iessen.

D'Visiteuren hunn an hiren Dirndelen a Lederhosen ee flotten Owend verbruecht an zesummen ee Patt gedronk.

(Text: K.M. | Fotoen: M.S.)

Fête de la bière des Jeunes de Saeul | 11 novembre 2023

Le 11 novembre 2023, la jeunesse de Saeul a célébré la deuxième édition de leur fête de la bière sous le slogan « Green Events ».

Hormis leur traditionnel jarret et leur poulet, on pouvait également déguster des quenelles de farine bio et végétariennes.

Les visiteurs, en costume traditionnel, ont passé une agréable soirée en partageant un verre.

(Texte: K.M. | Photos: M.S.)



Dag vum Bam | 18. November 2023

Den Dag vum Bam 2023 ass och dëst Joer hei zu Sëll gefeiert ginn.

Zesumme mat de Gemengeverrieder, dem Fieschter Thierry Hollerich a sengem Team, dem Technesche Service an deene kleng Kanner mat hiren Elteren, ass an der Wiss « Am Gaart » zu Sëll een Äppelbam geplanz ginn.

Ugangs huet de Buergermeeschter Gérard Zoller no senger Wëllkommgrëiss a Wieder vu Merci op de Sënn an Zweck vun dëser naturverbundene Planzaktioun, déi zesumme mat der lokaler « Gaart an Heem » Sektoun organiséiert gouf, higewisen.

Dëse Bam ass deene kleng Sëller, déi am Laf vum Joer 2022-2023 op d'Welt komme sinn ugeduecht an sou konnt ee Si och bei dëser Geleeënheet als nei Matbierger begrëssen.

An dem Kontext ass och eng Plackett aus Holz mat den Nimm vun allen Neigebuerenen als Erënnerung bei de Bam gesat ginn.

Als Ofschluss vun dëser Planzaktioun huet d'Gemengeverwaltung Sëll op e Patt mat engem gudden Maufel an de Festsall zu Sëll invitéiert, wou och all Elteren e Bong als Merci an Empfang konnten huelen, fir sech e Bam no hirer Wiel kënnen unzeschaffen.

(Text a Fotoen: Charles Reiser)

Journée de l'arbre | 18 novembre 2023

La Journée de l'arbre 2023 a également été célébrée ici à Saeul.

Avec les représentants de la commune, le forestier Thierry Hollerich et son équipe, le service technique ainsi que les petits enfants et leurs parents, un pommier a été planté dans le pré « am Gaart » à Saeul.

Au début, le bourgmestre Gérard Zoller, après avoir souhaité la bienvenue et remercié les participants, a rappelé le sens et le but de cette action de plantation en faveur de la nature, qui a été organisée en collaboration avec la section locale « Gaart an Heem ».

Cet arbre est dédié aux petits citoyens de Saeul qui sont nés au cours de l'année 2022-2023 afin qu'ils puissent être accueillis comme de nouveaux citoyens.

Dans ce contexte, une plaque en bois avec les noms de tous les nouveau-nés a été installée en leur mémoire.

À la fin de cette action de plantation, l'administration communale de Saeul a invité les participants à boire une coupe de champagne et à manger un petit morceau dans la salle des fêtes, où tous les parents ont reçu un bon de remerciement pour l'achat d'un arbre de leur choix.

(Traduction : K.M. | photos: Charles Reiser)



Wanterconcert vun der Sëller Musek | 3. Dezember 2023

E Samschden, den 3. Dezember 2023 huet d'Sëller Musek zesumme mat der Garnecher Musek ee Wanterconcert am Sëller Festsall gespillt.

Den éischten Deel huet d'Garnecher Musek gehalen ënnert der Direktioun vum Ulison Castro a presentéiert vum Charles Turpel.

Den zweeten Deel huet d'Sëller Musek gespillt ënnert der Direktioun vum Laurent Peters a presentéiert vum Julie Heusbourg.

(Text: K.M. | Fotoen: M.S.)

Concert hivernal de la musique de Saeul | 3 décembre 2023

Le samedi 3 décembre 2023, la musique de Saeul a tenu un concert hivernal ensemble avec la musique de Garnich dans la salle des fêtes de Saeul.

La première partie a été tenue par la musique de Garnich sous la direction d'Ulison Castro et présentée par Charles Turpel.

La deuxième partie a été réalisée par la Musique de Saeul sous la direction de Laurent Peters et présentée par Julie Heusbourg.

(Texte : K.M. | Photos : M.S.)





Personalfeier vun der Gemeng Sëll | 8. Dezember 2023

E Freiden, den 8. Dezember 2023 huet d'Personalfeier vun der Sëller Gemeng stattfonnt. Den neie Buergermeeschter, Gérard Zoller huet eng Ried am Bezuch op eis Leitthemen Kommunikatioun, Participatioun an Ekologie gehal a jidderengem fir seng Mataarbecht am Leschte Joer Merci gesot.

No senger Ried goufen déi nei Mataarbechter vun der Gemeng kuerz virgestallt:

Den Här KAUFMANN John an den Här GENGLER Edmond fir hir Déngschtjoren am Gemengen- respektiv Schäfferot geéiert a kruten als Merci fir hiert Engagement jee weils eng Corbeille iwwerreicht.

De Buergermeeschter huet och e puer Wieder iwwert d'politesch Karriäre vun de fréiere Buergermeeschteren SCHOCKMEL Nico

a CLAUSSE Raoul gesot an erfier gehuewe, datt Si immens vill fir d'Gemeng an hir Awunner gemaach hunn.

Leider konnt den Här SCHOCKMEL net perséinlech do sinn a kritt dofir seng Éierung spéider.

D'Duechter vum Raoul CLAUSSE, d'Jo CLAUSSE, huet stellvertriedend fir hire verstuerwene Papp d'Urkund vum Éierebuergermeeschter entgéint geholl.

Och d'Fotografen, d'Madamm SCHEITLER Michèle, d'Madamm THINNES Giulia an den Här REISER Charel, déi permanent ganz engagéiert Fotoe vun eisen Eventer maache kommen an och alt mol Artikelen schreiwen, kruten all als Merci eng kleng Unerkennung a Form vun engem Bong.

Ofgeschloss gouf dës Feier mat engem gemittlechen lessen op der Schwebbecher Bréck zu Schwebbech.

(Text: K.M. & Fotoen: Giulia Thinnes)

ZOLLER Gérard an/et KAUFMANN John



ZOLLER Gérard, GENGLER Edmond an/et GOERGEN Rhea



ZOLLER Gérard an/et CLAUSSE Jo



SCHEITLER Michèle, ZOLLER Gérard, THINNES Giulia an/et REISER Charel

Fête du personnel de la commune de Saeul | 8 décembre 2023

La fête du personnel de la commune de Saeul a eu lieu le vendredi 8 décembre 2023. Le nouveau bourgmestre, Gérard Zoller, a prononcé un discours sur nos thèmes fondamentaux « communication, participation et écologie » et il a remercié tout le monde pour sa collaboration pendant l'année écoulée.

Après son discours, les nouveaux collaborateurs de la commune ont été brièvement présentés :

Monsieur KAUFMANN John et Monsieur GENGLER Edmond ont été honorés pour leurs années de service au sein du conseil communal, respectivement du conseil échevinal, et ont reçu en remerciement de leur engagement une corbeille.

Le bourgmestre a également dit quelques mots sur les

carrières politiques des anciens bourgmestres SCHOCKMEL Nicolas et CLAUSSE Raoul et a souligné leur investissement en faveur de la commune et de ses habitants.

Monsieur SCHOCKMEL ne pouvait pas être présent et recevra son hommage ultérieurement.

La fille de Raoul CLAUSSE, Jo Clause, a accepté le certificat du maire honoraire pour son défunt père.

Les photographes, Madame SCHEITLER Michèle, Madame THINNES Giulia et Monsieur REISER Charel, qui s'engagent en continu à prendre des photos de nos manifestations et à écrire des articles pour nous, ont également reçu un petit remerciement en forme de bons d'achat.

La fête s'est poursuivie avec un agréable dîner auprès de la « Schwebacher Bréck » à Schwebach.

(Texte: K.M. & Photos: Giulia Thinnes)



Ofschloss mat Lagerfeier zu Sëll

Am Dezember hunn di Sëller Kanner hiren Ofschloss vun de SICONA-Aktivitéite gefeiert. Dobäi gouf versicht mat Feiersteng a Rohrkolben, aus dem Weier, e Feier ze entfachen! Mat lëtzebuergeschem Spelzmiel hu mir e leckeren Deeg fir e Brout um Bengel gemaach an dobäi gemittlech vun den Abenteuer erzielt déi mir iwwert dat ganz Joer zesummen erlieft hunn.

Wat soll dat nächst Joer wuel alles fir eis parat halen?

Mir si gespaant - Komm och du mat bei SICONA-KIDS an der Gemeng Sëll!

(Text a Fotoen: Dominique Engeldinger vu SICONA)

Clôture par un feu de camp à Saeul

En décembre, les enfants de Saeul ont fêté la fin de leurs activités SICONA. Ils ont essayé de faire un feu avec des pierres à feu et des massettes de l'étang ! Avec de la farine d'épeautre luxembourgeoise, nous avons ensuite fabriqué une délicieuse pâte pour le pain sur bâton, tout en racontant tranquillement les aventures que nous avons vécues ensemble tout au long de l'année.

Que nous offrira l'année prochaine ?

Nous sommes curieux de savoir - Viens toi aussi rejoindre SICONA-Kids dans la commune de Saeul !

(Traduction : K.M.
et photos : Dominique Engeldinger de SICONA)



Sëller Chrëschtmaart **| 15. a 16. Dezember 2023**

De 15. a 16. Dezember 2023 huet de Sëller Chrëschtmaart stattfont.

Organiséiert vun de Veräiner an der Zesummenaarbecht mat der Gemeng, hat de Chrëschtmaart och dëst Joer nees immens Erfolleg bei de Leit.

Et goufen op deene verschiddene Stänn lokal a regional Produite verkaf awer och selwer gebastelt Saache vun de Sëller Schoulkanner.

Op de verschiddenen lesstänn goufen Zopp, Fleesch vum Wëldschwäin, Fleesch vum Grill an awer och Eisekuch ugebuede.

Bei engem waarme Glühwäi konnten d'Leit dann zesammen déi harmonesch Chrëscht dagsstëmmung genëssen a sech ënnereneen austauschen.

Dëse Chrëschtmaart stoung ënnert dem Thema « Green Events », dat heescht et gouf opgepasst, datt gréisstendeels lokal a regional lesswueren a Produite proposéiert goufen, et stoung ee grouse Spullwon do, vegetaresch Alternative goufen et och an et gouf opgepasst, keen Einwegplastik ze benotzen.

(Text: K.M. | Fotoen: M.S et K.M.)

Marché de Noël de Saeul **| 15 et 16 décembre 2023**

Les 15 et 16 décembre 2023, le marché de Noël a eu lieu à Saeul.

Organisé par les associations en collaboration avec la commune, le marché de Noël a de nouveau connu un succès énorme auprès des gens.

Les différents stands proposaient des produits locaux et régionaux, mais aussi des créations artisanales des écoliers de Saeul.

Les différents stands de nourriture servaient de la soupe, de la viande de sanglier, de la viande grillée et aussi des gâteaux en fer.

En dégustant du vin chaud, les gens ont pu profiter de l'ambiance harmonieuse qui règne à Noël et dialoguer entre eux.

Ce marché de Noël était organisé sous le thème « Green Events », ce qui signifie que nous avons veillé à ce que la majorité des aliments et des produits proposés soient locaux et régionaux, qu'une station de lavage a été mise en place, que des alternatives végétariennes ont été proposées et que nous avons veillé à ne pas utiliser de plastique à usage unique.

(Texte: K.M. | Photos: M.S et K.M.)



Mir wünschén
e schéint
Ouschterfest





Aweigung vum neien Versammlungssall « Al Molkerei » | 25. Januar 2024

De 25. Januar 2024 gouf déi fréier Molkerei zu Kaalmes um Waeschbur als neie Versammlungssall « Al Molkerei » duerch d'Duerchschnide vum Lëtzebuerger Bändchen offiziell ageweit.

Eng Partie Leit si fir dës Aweigung komm a konnten dunn nom Wuert vum Buergermeeschter dem Guy Wolff senger Presentatioun « Vu Mëllech a Botter » nolauschteren, déi iwwert déi fréiere Molkereien aus der Sëller Gemeng erzielt.

Uschlëssend konnten d'Leit eppes iessen an den Owend gemittlech ausklänge loosse.

(Text: K.M. | Fotoen: M.S.)

Inauguration de la nouvelle salle associative « Al Molkerei » | 25 janvier 2024

Le 25 janvier 2024, l'ancienne laiterie dans la rue « um Waeschbur » à Calmus a été officiellement inaugurée en tant que nouvelle salle associative « Al Molkerei » en coupant le ruban luxembourgeois.

Plusieurs personnes sont venues à cette inauguration et ont pu écouter, après le mot du bourgmestre, la présentation de Guy Wolff « Vu Mëllech a Botter », qui raconte les anciennes laiteries de la commune de Saëul.

Par la suite, les gens ont pu manger sur place et finir la soirée en toute convivialité.

(Texte: K.M. | Photos: M.S.)



Theater Landjudend Süden | 2. - 4. Februar 2024

Den 2., 3., a 4. Februar 2024 huet d'Landjugend Süden fir drëtte Kéier zu Sëll am Sall Theater gespillt.

Mat dem lëschtlegen dräi Akter, genannt « Chaos am Penthaus », geschriwwen vum Claudia Gysel an ënnert der Regie vum Josiane van de Sluis hunn si während deenen 3 Deeg hier Visiteuren zum Laache bruecht.

Den Nik Keller ass een notoresche Fraenheld an huet een opwänneg Liewensstil, zu dem natierlech Fraen an awer och een deiert Penthaus gehéieren.

Fir d'Käschte vum Penthaus ze decken, wunnt hie mam Annika, engem onscheinbare Meedchen, wat onheemlech an de Nik verléift ass, zesummen.

Fir de Nik ass d'Annika kaum méi wéi ee praktesche Matbewunner, deen den Haushalt schmässt a fir hie kacht.

Opgroun vun engem Vermësche vu Rendez-vousen koum et zu der Situatioun, datt d'Proprietär an dräi vu senger Frëndin gläichzäiteg am Penthaus opgedaucht sinn an den Nik doduerch a Schwieregkeete geréit.

Hie wëll dofir d'Annika aspene fir datt hat fir déi eng seng Schwëster spillt a fir déi aner aus taktische Grënn seng Fra.

Dat ass dem Annika seng Chance!

Den Nik huet d'Rechnung awer ouni säi Kollege de Roger gemaach.

(Text: K.M. | Fotoen: Landjugend Süden)

Théâtre de la Jeunesse rurale du Sud | 2. - 4. Februar 2024

Les 2, 3 et 4 février 2023, la Jeunesse rurale du Sud a présenté pour la troisième fois une pièce de théâtre dans la salle des fêtes de Saeul.

Avec la pièce en trois actes « Chaos am Penthaus », écrit par Claudia Gysel et sous la régie de Josiane van de Sluis, la jeunesse a réussi à faire rire leurs visiteurs pendant 3 jours.

Nik Keller est un coureur de jupons notoire et a un style de vie luxueux, qui comprend bien sûr des femmes, mais aussi un attique hors de prix.

Pour couvrir les frais de cet attique, il vit avec Annika, une jeune fille insignifiante qui est incroyablement amoureuse de Nik.

Pour Nik, Annika n'est guère plus qu'une colocataire pratique qui s'occupe du ménage et lui prépare à manger.

En raison d'un conflit d'agenda, la propriétaire et trois de ses copines se sont présentées en même temps à l'attique, ce qui cause des problèmes à Nik.

Il veut donc faire appel à Annika pour qu'elle joue le rôle de sa sœur pour les uns et de sa conjointe pour les autres.

C'est une opportunité pour Annika !

Cependant, Nik a fait le calcul sans son ami Roger.

(Texte : K.M. | Photos : Jeunesse rurale du Sud)



Auszeichnung vum Éierebuergemeeschter | SCHOCKMEL Nicolas

De Schäffen- a Gemengerot huet e Méinden, den 12. Februar 2024 de fréiere Buergermeeschter vu Sëll, Här Nicolas SCHOCKMEL an de Gemengerot ageluude, fir him den Titel vum Éierebuergemeeschter ze verginn.

Den Här Schockmel war vum 1. Januar 2000 bis de 15. Januar 2009 Buergermeeschter, huet awer virdrunner schonn als Schäffe fungéiert (1994-1999).

No enger klenger Usproch vum aktuelle Buergermeeschter, dem Gérard Zoller, krut den Här Éierebuergemeeschter Nicolas Schockmel d'Urkund mat sengem neien Titel iwwerrecht.

(Text: K.M. | Fotoen: C.R.)

Distinction du Bourgmestre honoraire | SCHOCKMEL Nicolas

Le lundi 12 février 2024, le conseil échevinal et communal a invité l'ancien bourgmestre de Saeul, Monsieur Nicolas Schockmel, au conseil communal pour lui attribuer le titre de bourgmestre honoraire.

Monsieur Schockmel a exercé la fonction de bourgmestre du 1er janvier 2000 au 15 janvier 2009, après avoir été échevin de 1994 à 1999.

Après un petit mot du bourgmestre actuel, Gérard Zoller, Monsieur le Bourgmestre honoraire Nicolas Schockmel a reçu un certificat portant ce nouveau titre.

(Texte : K.M. | Photos : C.R.)

De Repair Café an eiser Gemeng

Am Nomëtte vum 20. Januar huet de Grupp vum Repair Café Kanton Réiden sech an eisem Festsall zesummefonnt fir futtis Geräter ze flécken.

Anstatt de Staubsauger, d'Heckeschéier, de Waasserkocher oder d'Streckeisen, déi streiken, direkt op de SIDEC ze bréngen, hunn eng ganz Rei Awunner aus eiser Gemeng an den Nopeschgemengen dës op Sëll bruecht.

Hei si se vun de fachmännischen Aen vun eise Repairer, alles fräiwëlleg Hobbyhandwierker, gecheckt ginn. Bal d'Hallschent vun de bruechten 21 Apparater konnten op deem Samschden Nomëtte gefléckt ginn a vun de froue Besëtzer rëm mat heem geholl gi fir hiert 2. Liewen unzufänken.

Wéi et sech bei engem Repair Café gehéiert, ass och Kaffi & Kuch zerwéiert ginn an esou war et flotten Nomëtten, wou sech

vill ausgetosch ginn ass. Mir soen de Repairer e grouse Merci fir hieren onermiddlechen Asaz an der Gemeng fir hier impeccablen Ënnerstëtzung.

Dëse RDV verpasst? Hei sinn di nächst Datumer vun de Repair Café'en am Kanton Réiden:

- Samschdes, 9. März 14H-17H00 zu Réiden an der Aula (1a, Rue d'Ospern)
- Samschdes, 25. Mee 14H-17H00 zu Rammerich am Centre Culturel (8, rue du Nord)
- Samschdes, 9. November 14H-17H00 zu Préizerdaul am Centre Culturel (3, Al Strooss)

Bréngt Är elektresch an elektronesch Geräter oder Äre Vëlo mat! D'Bedelegung ass gratis an ouni Umeldung.

Méi Info: kanton-reiden.lu/Repair-Cafe



Weltwassertag im Tal der Attert

Anlässlich des diesjährigen Weltwassertages (22. März) organisiert die Flusspartnerschaft Attert eine Wanderung durch das wasserreiche Tal des Wasserbachs sowie eine Konferenz, die die Auswirkungen des Winterstreudiens auf die Gewässer beleuchtet.

30. März - Wanderung durch das Wasserbachtal

Das idyllische Wasserbachtal zwischen Kraizerbuch und Ehner beherbergt neben viel unberührter Natur auch ein Trinkwasserschutzgebiet, das 2/3 der Quellen des Trinkwassersyndikates DEA beherbergt und weite Teile des Landes versorgt.

Gehen Sie mit uns auf Erkundungsreise und werfen Sie einen Blick ins Innere der Quellfassungen. Unterwegs erhalten Sie Informationen zum Schutzgebiet und der damit zusammenhängenden Trinkwasserversorgung.

Dauer: 13:30-17:30

Anmeldung bis zum 28. März unter: maison.eau@attert.com
Maximale Teilnehmerzahl: 25. Mitteilung des Startpunktes nach Anmeldung.

Umfrage Winterstreudiens

Im Vorfeld der Fachkonferenz, die von der Flusspartnerschaft Attert am 22. März zum Thema „Winterstreudiens und Gewässerschutz“ organisiert wird, haben wir eine Online-Umfrage geschaltet weil uns Ihre Meinung zum Winterstreudiens interessiert.

Die Umfrage ist anonym und die Ergebnisse werden während der Konferenz einem Fachpublikum vorgestellt, das aus Vertretern der Gemeindeverwaltungen, Straßenbauverwaltung, Wasserverwaltung, Umweltverwaltung, sowie Trinkwasser-, Abwasser- und Naturschutzsyndikaten besteht.

Uns würde interessieren: Wie zufrieden sind sie mit dem Winterstreudiens? Wie stehen Sie zur Minimierung des Salzeintrages oder zur Verwendung von umweltfreundlichem Streugut?

Unter folgendem Link können Sie sich bis zum 15. März an der Online-Umfrage (Dauer ca. 1 min) beteiligen: www.attert.com

Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme!





Maison Relais Sëll | Ee klengen Abléck an eis Fräizäitaktivitéiten



Die Fliehburg « Härel »

In dem Wald in Saeul befindet sich ein Hügel, welcher eine Höhe von ungefähr 60 bis 80 cm hat. Diese Erhöhung war früher der Standort einer Höhenfestungsanlage, genannt « Fliehburg » oder auch « Volksburg » im Deutschen Sprachgebrauch.

Genauer gesagt befindet sich die Fliehburg « Härel » oberhalb des « Kaaschelt ».

Der nördliche Teil des Hügels wird « Ditzebierg » genannt und der südliche Teil « Härel ».



Auszug aus der Top. Karte Nr. 16 Mersch 1: 20 000 / Extrait de la carte top. n° 16 Mersch 1: 20 000

Die zum Dorf gewandte Bergseite des « Härel » ist gegen die westlich anschließende Höhenfläche durch einen Wall und Graben abgetrennt.

Der Bau der Fliehburg kann nicht genau datiert werden, er könnte jedoch aus der Zeit der keltischen Besiedlung (um 60 v. Chr.) stammen.

In Friedenszeiten war die Anlage in der Regel unbewohnt, diente jedoch in Kriegszeiten zum Schutz und als Rückzugsort der Einwohner der umliegenden Dörfer.

Sie flohen in die Fliehburg und versteckten Ihr Vieh vor Plünderern.

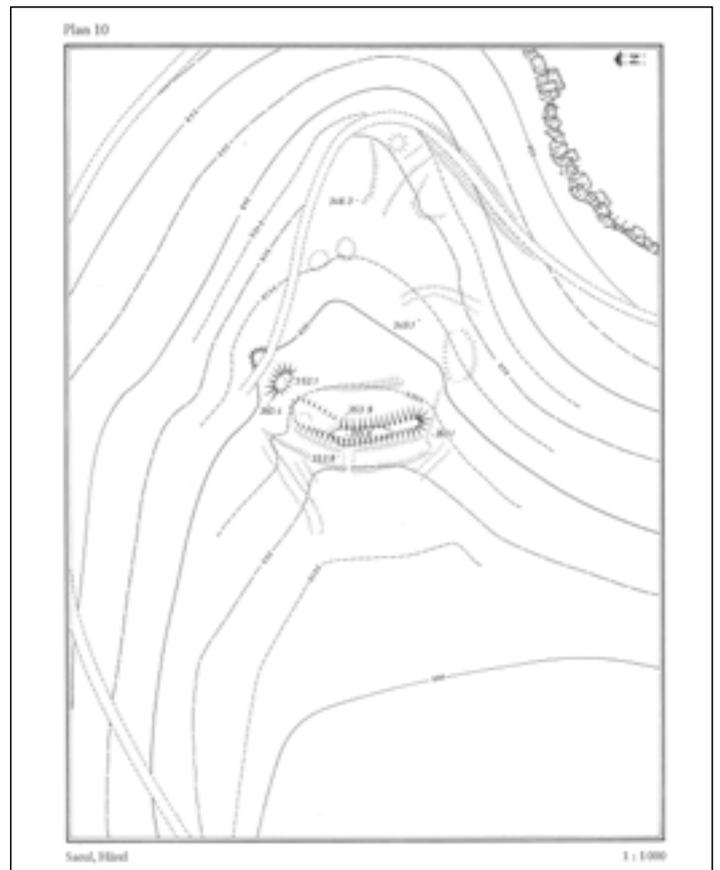
Im Inneren der Fliehburg befanden sich dicke Schutzmauern, die nicht nur zum Schutz, sondern auch als Speicherort oder Lager für Nahrungsmittel wie zum Beispiel Wasser und Getreide genutzt wurden.

Le fort de refuge « Härel »

Dans la forêt à Saeul se trouve une élévation dont la hauteur est d'environ 60 à 80 cm. Cette hauteur était précédemment l'emplacement d'une forteresse d'altitude, appelée « fort de refuge » ou aussi « Volksburg » en allemand.

Plus précisément, le fort de refuge « Härel » se trouve au-dessus du « Kaaschelt ».

Sa partie nord est appelée « Ditzebierg » et sa partie sud « Härel ».



Saeul, Härel 1:1000

Le côté de la colline du « Härel » tourné vers le village est séparé du plateau situé à l'ouest par un rempart et un fossé.

La construction du fort de refuge ne peut pas être datée avec précision, mais il pourrait dater de l'époque de la colonisation celtique (vers 600 av. J.-C.).

Ce site était généralement inhabité en temps de paix, mais servait de protection et de refuge aux habitants des alentours en temps de guerre.

Ils se réfugiaient auprès du fort de refuge et cachaient également leur bétail des pillards.

À l'intérieur du fort de refuge se trouvaient des murs de défense épais qui servaient non seulement de protection, mais aussi de lieu de stockage ou d'entreposage de nourriture, telle que le blé et l'eau.

Sie lag gut im Wald versteckt und bot durch ihre erhöhte Position eine weite Sicht, wodurch Eindringlinge früh erkannt werden konnten.

Il était bien caché dans la forêt et sa position surélevée offrait une large vue, ce qui permettait de détecter rapidement les intrus.

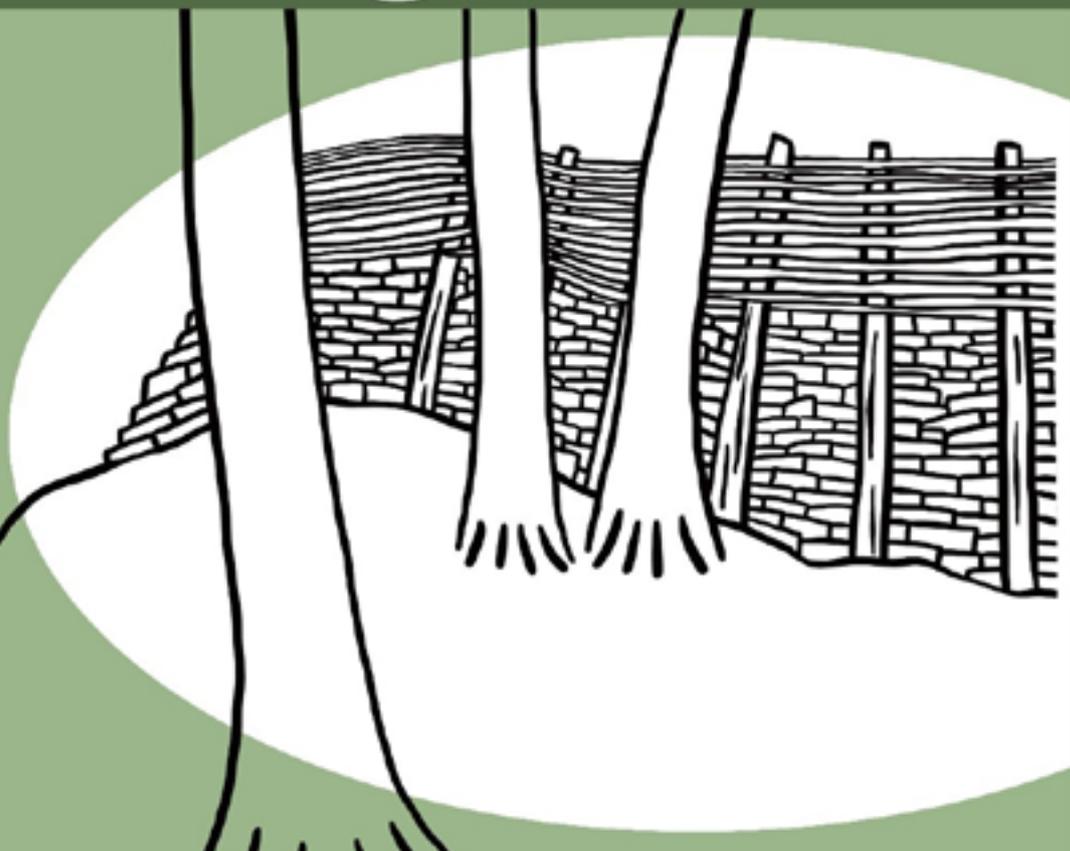
Aufgrund seiner Höhenlage und seines Verteidigungssystems war die Fliehburg sehr schwer zu erobern. Die Feinde hatten Schwierigkeiten, den Hügel aufgrund der Steigung zu erklimmen.

En raison de son altitude et de son système de défense, le fort de refuge était très difficile à conquérir et les ennemis avaient du mal à monter la colline en raison de la montée.

(Text: K.M.)

(Text: K.M.)

D'Fliehbuerg



Die Idee der Fliehburg überlebte den „Kaiserfall“ im Jahre 1000, als Kaiser Otto III. die Burg Bressan (1000) im 100 m. D. v. d. Höhe der Burg auf dem Hügel zur Verteidigung der Burg gegen die Feinde (die Burg) im Wald und unter der Burg.

L'âge de fer, la ville de Bressan, le „Kaiserfall“ est arrivé à son terme. Il parait venir de l'ère du fer (1000 à 1000 avant J.-C.). Il se trouve à une altitude de 100 m. D. v. d. Höhe der Burg. La ville de Bressan (1000) est une ville de fer. Elle se trouve à une altitude de 100 m. D. v. d. Höhe der Burg. Elle se trouve à une altitude de 100 m. D. v. d. Höhe der Burg.

The age of the refuge over the „Kaiserfall“ is difficult to determine. It could date from the Bronze Age (1000 to 1000 BC). It was a fortified site in the forest against enemies. The refuge was built on a hillside in the forest. It was a fortified site in the forest against enemies. The refuge was built on a hillside in the forest.

De idee van de fliehburg overleefde de „Kaiserfall“ in het jaar 1000, toen keizer Otto III. de Burg Bressan (1000) op 100 m. D. v. d. Höhe der Burg op de heuvel voor de verdediging van de Burg tegen de vijanden (de Burg) in het bos en onder de Burg.

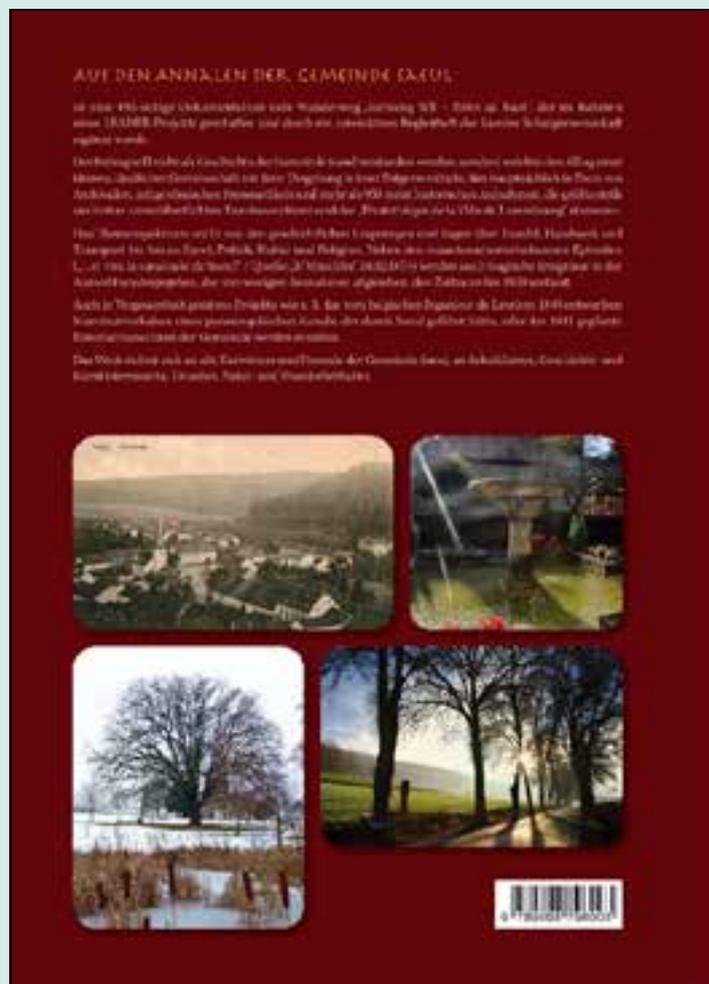
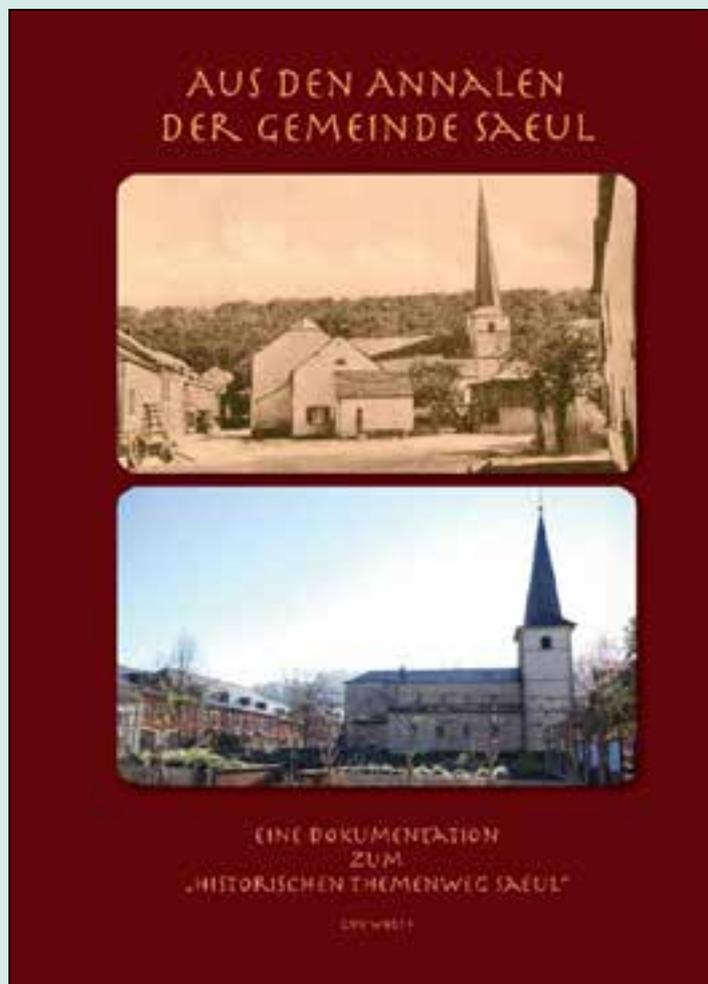
Logo of the European Union, the Swiss Confederation, and the Canton of Valais.

Gemeng Saeul - fréier & haut

Informations: Musée de la Vallée de la Grande Morne (1000) - 1000 m. D. v. d. Höhe der Burg. Informations: Musée de la Vallée de la Grande Morne (1000) - 1000 m. D. v. d. Höhe der Burg. Informations: Musée de la Vallée de la Grande Morne (1000) - 1000 m. D. v. d. Höhe der Burg.

Op knapp 500 Säite fannt dir net nemmen eng ganz Rei un weideren Informatiounen iwwert d'Fliehburg aus der Sëller Gemeng, mee dir kënnst lech och ee Bild vun eiser schéiner Gemeng maachen.

Wien gäre méi iwwert d'Gemeng Sëll well gewuer ginn, dee kann dëst Buch gären op der Sëller Gemeng (bor bezuelen) kafen.



« Aus den Annalen der Gemeinde Saeul » WOLFF Guy

État civil

Hochzäit zu Sëll | 02. Dezember 2023

E Samschden, den 2. Dezember 2024 d'Madamm KRSIC Sejla an den Här SKENDEROVIC Kenan sech um 16h00 d'Jo-Wuert ginn. Mir wënschen hinnen alles Guddes fir hir gemeinsam Zukunft.

Mariage à Saeul | 02 décembre 2023

Le samedi 2 décembre 2023, Madame KRSIC Sejla et Monsieur SKENDEROVIC Kenan se sont mariés à 16h00. Nous leur souhaitons le meilleur pour leur avenir.



Berodend Kommissiounen

Déi berodend Kommissiounen beroden d'Gemengenorganer an den Aufgaben oder Ugeleeënheeten, déi hinnen iwwerdro ginn.

Dës Kommissiounen gi vum Gemengerot erstallt.

D'Gemeng Sëll huet dräi nei berodend Kommissiounen an d'Liewe geruff:

Arbeitsgrupp « Green Team » Groupe de travail « Green Team »

An dem Arbeitsgrupp « Green Team » ginn d'Sujeten am Kader vum « Klimapakt » a vum « Naturpakt » traitéiert. Den Arbeitsgrupp wäert och a gewësse Verkéiers- a Mobilitéitsdossiere mat agebonne ginn.

D'Sujeten, déi am Kader vum « Klimapakt » traitéiert ginn, sinn ënner anerem d'Ëmsetzung vum Moosname géint de Klimawandel an d'Promouvéiere vun enger ekologescher Nohaltegkeet an der Gemeng.

D'Aufgaben am Kader vum « Naturpakt » sinn d'Ëmsetzung vum genannten Pakt selwer, deen op engem Mesurëkatalog fir de Schutz vun der lokaler Biodiversitéit baséiert, fir eng nohalteg an ëmweltfrëndlech Gemeng ze schafen, déi befläss ass op d'Erhale vum natierleche Räichtum fir haiteg a zukünfteg Generatiounen.

Den Arbeitsgrupp « Green Team » besteet aus 14 Memberen:

BARTHELMY Brigitte, BODEN Claude, BODZIUCH Thomas, DECAMPS Christophe, DEVILLET Stéphane (Pacte Climat, S.I. Réidener Kanton), DONVEN-LOHR Fabienne, HANSEN Guy, HOLLERICH Thierry (garde forestier), KAUFMANN John, KONSBRUCK Jean, MÖLLER Daniel, ROOB Laurent (Pacte Nature, S.I. SICONA), SCHOCKMEL Torsten, STAUS Marc (service technique), STAUS Tom (Klima- an Naturpaktschäffen), THOSS Claudine, WAGNER Corinne, WILTGEN Claude

Bautekommission Commission des bâtisses

D'Bautekommissioun huet d'Aufgab d'Gemengevertrieder ze beroden an onpolitesch sou wéi onofhängeg Avisen erauszeginn, déi d'Bebauung, urbanistesche Entwécklung an de Wuesstum souwéi de PAG an d'PAPen betreffen.

D'Bautekommissioun besteet aus 4 Memberen:

BAUER Julia, BODEN Claude, BREUER Carole, SCHIRTZ Jean-Philippe, STAUS Marc (service technique)

Commissions consultatives

Les commissions consultatives conseillent les organes communaux dans les missions ou affaires qui leur sont déléguées.

Ces Commissions sont créées par le conseil communal.

La commune de Saeul a mis en place trois nouvelles commissions consultatives :

Dans le groupe de travail « Green Team » seront traités les sujets incombant dans le cadre du « Pacte Climat » et du « Pacte Nature ». Le groupe de travail sera également impliqué dans certaines questions de circulation et de mobilité.

Les sujets traités dans le cadre du « Pacte Climat » sont entre autres la mise en œuvre de mesures pour lutter contre le changement climatique et promouvoir la durabilité environnementale au sein de la commune.

Les missions dans le cadre du « Pacte Nature » se basent principalement sur la mise en œuvre de ledit pacte qui repose sur un catalogue de mesures pour la sauvegarde de la biodiversité locale afin de créer une commune durable, respectueuse de l'environnement et soucieuse de préserver les richesses naturelles pour les générations présentes et futures.

Le groupe de travail « Green Team » se compose de 14 membres :

La commission des bâtisses a pour mission de conseiller les élus locaux et d'émettre des avis apolitiques ainsi qu'indépendants sur toute matière concernant la construction, le développement urbain et l'accroissement ainsi que le PAG et les PAP.

La commission des bâtisses se compose de 4 membres :

Kommissioun vum interkulturellen Zesummeliewen Commission du vivre-ensemble interculturel

D'Missioun vum der Kommissioun vum interkulturellen Zesummeliewe sinn Prioritéiten an eventuell Hindernisser ze identifizéieren, déi am Kader vum interkulturellen Zesummeliewen um kommunalen Niveau oprieden an d'Gemeng beim Ausschaffen a beim Ëmsetzen vu Moosnamen an Aktivitéiten ze ënnerstëtzen, déi dat interkulturellt Zesummeliewen um Gemengen-niveau promovéieren. D'Ëmsetzung vum « Pakt vum Zesummeliewen » ass eng aner wichteg Aufgab, souwéi den Zougang op Informatioun an d'Méiglechkeet op Participatioun an der Gemeng ze fërderen, fir all Persoun déi an der Gemeng wunnt oder schafft.

D'Kommissioun vum interkulturellen Zesummeliewen besteet aus 7 Memberen:

EISFELD Anke, EWERT Tom, GHEZA Sébastien, HANSEN Guy, KÜPPER Karsten (pacte du vivre-ensemble, S.I. Kanton Réiden), LUTGEN Leo (responsable du Collège des bourgmestre et échevins pour le pacte du vivre-ensemble interculturel), SCHIRTZ Jean-Philippe, WILTGEN-SANAVIA Marianne

Les missions de la commission du vivre-ensemble interculturel sont entre autres d'identifier les priorités et d'éventuels obstacles rencontrés dans le domaine du vivre-ensemble interculturel au niveau de la commune, d'assister la commune dans le développement et la mise en œuvre des mesures et activités favorisant le vivre-ensemble interculturel au niveau de la commune. Elle constitue aussi un appui important dans la mise en œuvre du « Pakt vum Zesummeliewen ». Une autre mission est de promouvoir l'accès à l'information et la participation de toutes les personnes résidant ou travaillant sur le territoire de la Commune.

La commission du vivre-ensemble interculturel se compose de 7 membres :

(Text an Iwwersetzung : K.M. an N.D.)

(Texte et traduction : K.M. et N.D.)

CYBER SECURITY
-TIPP 1

Aktivéier den automatesche Backup, z.B. an der Cloud.

Keep Your Space Safe

Tipps op bee-secure.lu/kyss

CYBER SECURITY
-TIPP 2

Denk no iers de klicks.

Keep Your Space Safe

Tipps op bee-secure.lu/kyss

CYBER SECURITY
-TIPP 3

Kontrolléier nei Social Media Frënn am Viraus.

Keep Your Space Safe

Tipps op bee-secure.lu/kyss

CYBER SECURITY
-TIPP 4

E Passwuert kann och e Saz sinn.

Keep Your Space Safe

Tipps op bee-secure.lu/kyss



Samschten, 27. Abrël 2024 um 20h00
an der Sëller Kierch

Concert vum Ensemble
AD LIBITUM

**VERGNÜGTE RUH,
BELIEBTE SEELENLUST**

Programm:

Alessandro Marcello (1673-1747)

Concerto en ré mineur pour hautbois et cordes

Nicola Antonio Porpora (1686-1768)

Regina Coeli (1742) pour alto solo, cordes et basso continuo

Johann Sebastian Bach (1685-1750)

Ich habe genug BWV 82a

Kantate zum Sonntag Septuagesimae für Sopran, Traverso und Streicher

Johann Sebastian Bach (1685-1750)

Vergnügte Ruh, beliebte Seelenlust BWV 170

Kantate zum 6. Sonntag nach Trinitatis für Alt solo, Oboe d'amore, Traverso & Streicher

Gaëlle Vien, Sopran

Jeff Mack, Counter

Sabine Vermeersch, Traverso

Jean-Paul Hansen, Oboe & Oboe d'amore

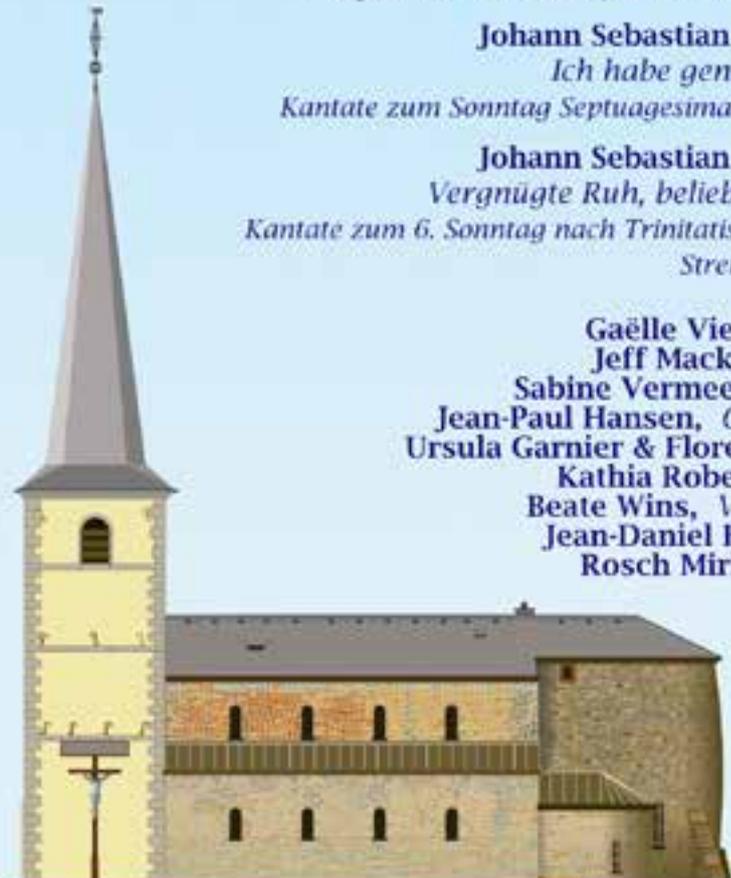
Ursula Garnier & Florence Stroesser, Violine

Kathia Robert, Bratsche

Beate Wins, Viola da gamba

Jean-Daniel Haro, Violone

Rosch Mirkes, Orgel



FRÄIEN ENTRÉE - QUÊTE

Organiséiert
am Partenariat mam



De klenge
Maarnicher Festival

ACHTUNG VOR BETRUG !



In den letzten Jahren sind Betrugsmaschen immer häufiger geworden. Und die Betrüger lassen sich immer wieder neue Tricks einfallen, um ihren Opfern das Geld aus der Tasche zu ziehen. Lassen Sie sich nicht täuschen!

ONLINE- ODER TELEFONBETRUG

- Haben Sie ungefragt eine Nachricht erhalten, in der Sie aufgefordert werden, Ihre Bankdaten mitzuteilen?
- Erhielten sie einen Anruf einer Person, die behauptet, mit Ihnen verwandt und in Not zu sein und dringend Geld zu brauchen?
- Haben Sie in sozialen Netzwerken ein lukratives Angebot zum Kauf eines Produkts gesehen oder hat jemand Sie über ein solches Netzwerk kontaktiert, um Sie an einer Geldinvestition zu beteiligen?



ACHTUNG!

- Wenn eine Person Sie nachdrücklich nach Geld, Wertsachen oder einer Kautions fragt und Sie unter Druck setzt, geben Sie nicht nach.
- Geben Sie niemals persönliche Informationen oder Bankdaten weiter, wenn eine Person Sie per E-Mail, SMS oder über einen anderen Nachrichtendienst darum gebeten hat.
- Klicken Sie niemals auf einen Link, den eine unbekannte Person Ihnen geschickt hat.
- Wenn Sie Zweifel an der Herkunft einer Nachricht haben, wenden Sie sich an die betreffende Bank, Firma oder Behörde, um die Echtheit der Nachricht zu überprüfen.



Wenn Sie Opfer eines Betrugs geworden sind, wenden Sie sich so schnell wie möglich an die Polizei, damit die notwendigen Schritte eingeleitet werden können.

ATTENTION AUX ARNAQUES!**POLICE**
LËTZEBURG 

Ces dernières années, les arnaques et tromperies sont devenues de plus en plus fréquentes. Et les escrocs ne cessent d'inventer de nouvelles combines pour soutirer de l'argent à leurs victimes. Ne vous laissez pas duper !

ARNAQUES EN LIGNE OU PAR TÉLÉPHONE

- Vous avez reçu un message non-sollicité vous demandant de partager vos données bancaires ?
- Un appel d'une personne qui prétend faire partie de votre famille, qui serait en détresse et aurait rapidement besoin d'argent ?
- Vous avez vu une offre extrêmement lucrative pour acheter un produit sur les réseaux sociaux, ou une personne vous a contacté via un tel réseau pour vous faire participer à un investissement d'argent ?

**MÉFIEZ-VOUS!**

- Si une personne vous demande avec insistance de lui fournir de l'argent, des objets de valeur ou une caution, ne lui cédez pas.
- Ne partagez jamais des informations personnelles ou bancaires lorsqu'une personne vous les a demandées par courriel, SMS ou via un autre service de messagerie.
- Ne cliquez jamais sur un lien qu'une personne inconnue vous a envoyé.
- Si vous avez un doute quant à l'origine d'un message, contactez la banque, l'entreprise ou l'administration en question pour vérifier s'il s'agit bien d'un message authentique.



Si vous avez été victime d'une arnaque, contactez au plus vite la Police afin que les démarches nécessaires puissent être entamées.

LABOMOBILE

Das Fahrzeug wurde maßgeschneidert, um Patienten nach Terminvereinbarung empfangen zu können. So können alle Arten von Proben durch unsere ausgebildete Krankenschwester in einem Komfort, der unseren Probenentnahme-zentren entspricht, und unter strengen Hygienevorschriften entnommen werden.

Mit Zustimmung der Gemeinde erstellen wir einen wöchentlichen Terminplan für den LABOMOBILDienst, der es der Bevölkerung ermöglicht, einen Termin zu vereinbaren, um die der ärztlichen Verordnung entsprechenden Proben zu entnehmen.

LABOMOBILE kann auch in Unternehmen oder bei Sport- und Kulturveranstaltungen eingesetzt werden.

**Öffnungszeiten**

Mittwoch, der 13. März	09h00 – 11h00
Mittwoch, der 27. März	09h00 – 11h00
Mittwoch, der 13. April	09h00 – 11h00
Mittwoch, der 24. April	09h00 – 11h00

LABOMOBILE

Le véhicule a été conçu sur mesure pour être capable d'accueillir les patients pour réaliser tous types de prélèvements par notre infirmière qualifiée dans un confort équivalent à nos centres de prélèvements et dans des règles d'hygiène strictes.

Avec l'accord de la commune, nous établissons un planning de passage hebdomadaire du service LABOMOBILE permettant à la population de réaliser les prélèvements correspondants à l'ordonnance médicale.

LABOMOBILE pourra également intervenir en entreprises ou lors d'évènements sportifs et culturels.

**Horaires**

Mercredi, le 13 mars	9.00 à 11.00
Mercredi, le 27 mars	9.00 à 11.00
Mercredi, der 13 avril	9.00 à 11.00
Mercredi, der 24 avril	9.00 à 11.00

Prise de Rendez-vous:

<https://www.bionext.lu/de/service/labomobile/appointment>

LOUISE STOFFMACHER
Chargée de communication

2-4 rue du Château d'Eau | L-3364 Leudelange
Tél.: (+352) 27 321 342

Nature for People

Bestimmungskurs für Pflanzen

Lernen Sie die Grundlagen der Pflanzenbestimmung kennen! Schwerpunkt ist die Bestimmung von Blütenpflanzen unter wissenschaftlicher Anleitung mit Hilfe von Florenwerken. Dabei werden die Merkmale der wichtigsten Pflanzenfamilien vorgestellt und Anleitungen zum botanischen Sammeln sowie zur Anlage eines Herbars gegeben. Dann geht es ins Gelände, um das Erlernete vor Ort anzuwenden. Der Kurs richtet sich in erster Linie an Naturinteressierte, die bereit sind, sich mit kleinteiliger Bestimmungsbearbeitung zu beschäftigen.

Wann & wo?

Der Kurs findet an sechs Nachmittagen jeweils mittwochs von 14 bis 16 Uhr im Festsaal in Olm, 10, rue de Capellen, statt. Die sechs Kurstermine bauen inhaltlich aufeinander auf. Der Kurs findet in luxemburgischer Sprache statt.

Termine:	17.04.2024	24.04.2024	15.05.2024
	29.05.2024	12.06.2024	26.06.2024

Anmeldung & Kosten

Die Teilnahme am Kurs ist kostenpflichtig. Die Teilnahmegebühr beträgt 40 €; für Studenten gilt ein reduzierter Preis von 20 €. Eine Rückerstattung bei Nichtteilnahme ist nicht möglich. Bestimmungsbücher und Material werden zur Verfügung gestellt. Die Teilnehmerzahl ist auf 25 Personen begrenzt.

Eine verbindliche Anmeldung ist bis zum 29.03.2024 erforderlich.

Zur Anmeldung erkundigen Sie sich bitte zunächst bei SICONA nach freien Plätzen.

Naturschutzsyndikat SICONA
administration@sicona.lu
12, rue de Capellen L-8393 Olm
Tel. 26 30 36 27

Der Bestimmungskurs wird vom Naturschutzsyndikat SICONA und dem Nationalmuseum für Naturgeschichte durchgeführt, in Kooperation mit der *Groupe de recherche botanique de la Société des naturalistes luxembourgeois* sowie der *Association des biologistes luxembourgeois*. Der Kurs wird vom Ministerium für Umwelt, Klima und Biodiversität unterstützt. Kurs-Leitung: Dr. Simone Schneider & Thomas Frankenberg (Naturschutzsyndikat SICONA), Jean-Paul Wolff sowie Thierry Helminger (Nationalmuseum für Naturgeschichte).

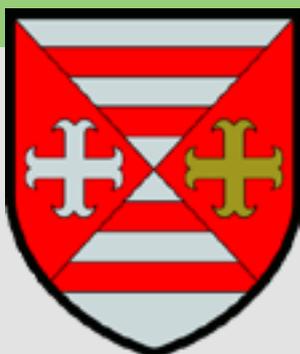
Eine Anerkennung durch INAP ist möglich!



People for Nature



Natur erliewen an der Gemeng:



D'Naturdetektive vum SICONA
ënnerwee an der Gemeng Sëll
mam Dominique

Cycle 2-4

Bei Froen:

pedagogique@siconal.lu





Programm

Januar- Juli '24

Wéini ?

Wat ?

- 24.02.24** Spueresich am Bulli
09h00-11h30
- 14.03.2024** Schatzkëscht
14h30 – 17h00
- 06.07.2024** No beim Waasser
09h00 - 11h30

Du wëlls dech umelden /
Tu veux t'inscrire ?



DU, D'NATUR AN D'WËSSENSCHAFT.

SCIENCE DAYS

Makerspace - Science Lab
 5.3. & 14.3.2024 14:30-16:30

FIR DE CYCLE
 4.1 A 4.2

**SCHREIF
 DECH AN!**

DU INTERESSËIERS DECH FIR D'WËSSENSCHAFTEN?

Bei eis am LJBm bass du richtig!

Beobacht Sprangschwänz a
 Blerdélcher duerch d'Lupp.

Bau deng eegen Ecosphär am
 Makerspace.



Umellung:
sciencedays@ljbm.lu



Spuert och Dir Ressourcen!

Serie vum Mouvement Ecologique an dem Oekozynter Pafendall

Secondhand-
Miwwel

sinn eng super
Alternativ!



fixit!

FLÉCKEN . LÉINEN . NOTZEN

Firwat vill Sue fir nei Miwwelen ausginn, wann ee mat Secondhand, gläichzäiteg de Portmonnie an d'Ëmwelt schoune kann? Bei Miwwele gëllt dat selwecht wéi bei villen anere Wueren: laang notzen ass nohalteg!

Elleng an Däitschland ginn ongeféier 7,1 Mio Tonne Miwwele pro Joer entsuergt. Vun deene Miwwele kéinten der vill nach weider genotzt ginn.

Gitt och Dir Miwwelen eng zweet Chance - beim Weiderginn a selwer Kafen! Um Site vun der Aktioun fannt Dir eng Lëscht mat Second-Hand-Miwwelgeschäfte an nach ganz vill aner Tipps ronderëm „Repair, ReUse, Share“. **Kuckt eran!**

meco.lu/fixit & oekozynter.lu/fixit



**mouvement
écologique**



**oekozynter
pafendall**

Mat der Ënnerstëtzung vun:



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Environnement, du Climat
et de la Biodiversité

Find us on



Witz

**Freet de Pitti de Bauer :**

So firwat stinn d'Hénger eigentlech ëmmer sou fréi op ?
Seet de Bauer : Schlof du mol op enger Staang !

Freet de Pitti de Bauer :

So wisou leeën d'Hénger Eeër ?
Tjo wann si se geheien, da ginn se futti.

Een Hong zum aneren :

Ech gi krank, de Moien hat ech Féiwer
Dat anert Hong : Wéi hues de dat da gemierkt ?
Ma ech hunn de Moien en haart gekachten Ee geluecht.

Mir bastelen en Hoppelhieschen**Mir brauchen (Foto 1)**

- 1 Jick
- e Lastik (net ze kleng soss verdiebelt en de Becher)
- 2 Stëpp vun der selwechter Gréisst
- Scotch
- Eng Faarf fir ze molen

Tëscht déi 2 Stëpp gött d'Jick geluecht, an déi 2 Stëpp ginn da mam Scotch zesummegepecht 8 also mat der Jick dran. (Foto 2 an 3)

Mir pechen de Lastik drun sou wei d'Foto et weist, och zu all Säit mam Scotch sou dass d'Stëpp an der Mëtt sinn. (Foto 4)

Mir schneiden um Becher op all Säit zweemol ongeféier en Zentimeter an, an dat ongeféier 2,5 Zentimeter vuneneen. (Foto 5)

Mir bréngen de Lastik zu all Säit un der Lasch, déi do entstanen ass, un. (Foto 6)

Als Allerlescht peche mer dem Hieschen dann Oueren un aus Pabeier, a firwat net, vläicht och e klenge Schwanz aus Watt hannendrop.

Fir dass den Hieschen herno hoppele kann, muss de Lastik opgedréint gin, an zwar zimmlech oft. (Foto 7)

Et brauch een eng Zäitche bis een den Trick mam Opsetzen eraus huet dass den Hieschen hoppelt, a villäicht kann een och e puer Hiesercher mat verschiddene Gesiichter maachen.

Vill Spaass



D'Servicer vun der Gemengeverwaltung sinn zoustänneg fir d'Konzeptioun, d'Koordinatioun, d'Ëmsetzung an d'Publikatioun vum Gemengebuet.

Bei dëser Editioun vum Buet hunn un de jeeeweilege Rubricke matgeschafft a matgeschriwwen:

Les services administratifs de la commune de Saeul sont responsables pour la conception, la coordination, la mise en œuvre et la publication du bulletin communal.

Pour cette édition du bulletin ont collaboré et écrit dans les rubriques respectives :



Kim MOHNEN (K.M.)

service relations publiques

- Matdeelungen un d'Bierger
- Eis Chantieren
- Gemengeprojeten
- Wat war lass
- Aktualitéit
- Tourismus & Lokal Geschicht
- Kommunikatioun



Caroline SCHMIT (C.S.)

- Klima- & Naturpakt



Joé WOLFF (J.W.)

secrétaire communal

- Gemengerotsrapporten
- Gemengefinanzen



Patrice VERSCHEURE (P.V.)

- Maison de l'Eau
- Flosspartnerschaft Attert



Nadine DEUERLING (N.D.)

secrétariat communal

- Gemengerotsrapporten



Gemeng Sëll

Administration communale de Saeul

- Photos



Michèle SCHEITLER (M.S.)

- Kannereck
- Fotoen/Photos



AutismeLuxembourg

AUTISME LUXEMBOURG asbl
atelier "Dréckerei"

- Mise en page
- Impression



Administration Communale de Saeul

8, rue Principale L-7470 SAEUL
Tél. : 23 63 22-1 / Fax : 23 63 94 29
www.saeul.lu

Gérard Zoller, bourgmestre
E-mail : bourgmestre@saeul.lu
Tél. : 621 206 102

Leo Lutgen, échevin
Tél. : 621 206 103

Tom Staus, échevin
Tél. : 621 206 104

Conseil échevinal :
conseil.echevinal@saeul.lu
Conseil communal :
conseil.communal@saeul.lu

Secrétariat

Joé Wolff, Tél. : 23 63 22-20
Nadine Deuerling, Tél. : 23 63 22-21
Cinthia Hommel, Tél. : 23 63 22-25
E-mail : secretariat@saeul.lu
du mardi au jeudi de 8h30 à 11h30

Population / Etat civil / Relations publiques

Kim Mohnen
Tél. : 23 63 22-22
E-mail : population@saeul.lu
lundi, mardi, mercredi et vendredi
de 8h30 à 11h30
jeudi de 8h30 à 11h30 et de 14h00 à 18h30

Recette

Stéphanie Labranche
Tél. : 23 63 22-23
E-mail : recette@saeul.lu
du mardi au jeudi de 8h30 à 11h30

Service technique

Marc Staus
Tél. : 23 63 22-26
GSM : 621 511 882
Tim Schommer
Tél. : 23 63 22-31
GSM : 621 403 280
E-mail : technique@saeul.lu
du lundi au vendredi sur rdv

Équipe infrastructure

Laurent Gengler
GSM : 691 13 57 90
E-mail : technique@saeul.lu
du lundi au vendredi sur rdv

Équipe jardinage

Benoît Wolff
GSM : 621 13 47 21
E-mail : technique@saeul.lu
du lundi au vendredi sur rdv

Garde forestier

Thierry Hollerich
GSM : 621 20 21 84
Tél. : 247 567 26
E-mail : thierry.hollerich@anf.etat.lu

École Saeul

Précoce : 26 61 79-40 /-42 /-43
Pré-scolaire : 26 61 79-13
RDC C2 : 26 61 79-23
1er étage C3 : 26 61 79-24
2ème étage C4 : 26 61 79-25
Fax : 26 61 79 29
www.ecoles-saeul.lu

Maison Relais Saeul

Tél. : 26 61 79-10
GSM : 691 866 930
Fax : 26 61 79 11
www.ecoles-saeul.lu

Presbytère de Brouch

Joël Santer
Tél. : 26 61 04 03

Ambulance / Pompiers

Tél. : 112

Police

Tél. : 113
Police de proximité Redange
Tél. : 24492 200
Police d'intervention Redange
Tél. : 24492 500

Centre Médical

18, rue de la Piscine L-8508 Redange/Attert
Tél. : 23 62 42-1
Fax : 23 62 42-32

Laboratoires d'Analyses médicales

Ketterthill
18, rue de la Piscine L-8508 Redange/Attert
Prélèvements du lundi au vendredi
de 6h30 à 11h00
Tél. : 48 82 88-700
Fax : 48 82 88-740
Prise de sang à domicile : Tél. : 48 82 88

Hëllef Doheem

18, rue de la Piscine L-8508 Redange/Attert
Tél. : 26 62 94-1
Fax : 26 62 94-209
E-mail : redange@shd.lu

Help

10, rue Principale L-8544 Nagem
Tél. : 26 62 07 08
Fax : 26 62 07 18
E-mail : nagem.croix-rouge@hlp.lu

Home pour Personnes Agées St.François

2, rue de l'Hôpital L-8509 Redange/Attert
Tél. : 23 64 3-1
Fax : 23 64 3-701

Attert Lycée Redange

1, rue du Lycée L-8508 Redange/Attert
Tél. : 26 62 32-100
Fax : 26 62 32-299
E-mail : secretariat@alr.lu
www.alr.lu

DEA (Distribution d'Eau des Ardennes)

18, rue de Schandel
L-8707 Useldange
Tél. : 23 64 24-1
E-mail : dea@dea.lu

École de Musique du Canton de Redange

1, rue du Lycée
L-8508 Redange
Tél. : 23 62 08 76
E-mail : info@emcrlu

Hôpital Intercommunal de Steinfort

1, rue de l'Hôpital
L-8423 Steinfort
Tél. : 39 94 912 07 1

SICONA - Naturschutzsyndikat

12, rue de Capellen
L-8393 OLM
Tél. : 26 30 36 25
E-mail : administration@siconalu

SIDEC

Fridhaff
L-9378 Diekirch
Tél. : 80 89 83 1
E-mail : communication@sidec.lu

SIDERO

11c, rue Irbicht
L-7590 Beringen/Mersch
Tél. : 32 58 60-1
E-mail : sidero@sidero.lu

Syndicat Intercommunal "De Réidener Kanton"

11, Grand-Rue
L-8510 Redange-sur-Attert
Tél. : 28 33 40 10
E-mail : info@kanton-reiden.lu

Syndicat intercommunal "Réidener Schwemm"

28, rue de la Piscine
L-8508 Redange/Attert
Tél. : 23 62 00 32-1
E-mail : info@reidener-schwemm.lu